

KLAUZULA INFORMACYJNA		INFORMATION CLAUSE	
<p>Poniżej znajdziesz niezbędne informacje dotyczące przetwarzania Twoich danych osobowych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE – zwanym dalej RODO – w związku ze świadczeniem usług transportowych</p>		<p>Below you will find the necessary information regarding the processing of your personal data in accordance with the Regulation (EU) 2016/679 of The European Parliament and of The Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) - hereinafter referred to as the GDPR - in connection with the provision of transport services.</p>	
Kto jest administratorem Twoich danych?		Who is the Controller of your personal data?	
PL	Administratorem Twoich danych osobowych jest Faraone Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Łozienicy, ul. Prosta 32, 72-100 Łozienica.		
ENG	The administrator of your personal data is Faraone Poland Sp. z o.o. with its registered office in Łozienica, ul. Prosta 32, 72-100.		
Z kim możesz się skontaktować?		Whom can you contact?	
PL	We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem przez nas Twoich danych osobowych możesz skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych pod adresem email iod@faraone.pl		
ENG	In all matters related to the processing of your personal data by us, you can contact the Data Protection Officer at email iod@faraone.pl		
Skąd mamy Twoje dane?		Where do we have your data from?	
PL	Twoje dane osobowe zostały podane przez Twojego Pracodawcę lub Zleceniodawcę. Dane osobowe mogą pochodzić również od Ciebie, jeżeli nam je przekazałeś. Więcej informacji o źródle danych osobowych możesz uzyskać kontaktując się z Inspektorem Ochrony Danych.		
ENG	Your personal data has been provided by your Employer or Mandator. Personal data may also come from you, if you have provided us with it. For more information on the source of personal data, please contact the Data Protection Officer.		
Jakie dane przetwarzamy?		What data do we proces?	
PL	Przetwarzamy dane obejmujące w szczególności takie kategorie jak dane identyfikacyjne (takie jak imię, nazwisko, PESEL), adresowe, kontaktowe (numer telefonu, adres email), numer rejestracyjny pojazdu.		
ENG	We process data including, in particular categories such as identification data (such as name, surname, PESEL), address data, contact data (phone number, email address), vehicle registration number.		
W jakim celu przetwarzamy Twoje dane?		Why do we process your data?	
	Cel przetwarzania	Podstawa prawna	

PL	Realizacja i kontrola zadań wynikających z umowy, pomiędzy Administratorem a Twoim Pracodawcą lub Zleceniodawcą	art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora.
	Komunikacja z Tobą w celu sprawnego wykonania umowy zawartej z Twoim Pracodawcą lub Zleceniodawcą	art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora.
	Dochodzenie i obrona przed ewentualnymi roszczeniami	art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora
	The purpose of processing	Legal basis
ENG	Implementation and control of the tasks arising from the contract between the Administrator and your Employer or Mandator	Article 6 (1)(f) of GDPR within the scope of the Controller's legitimate interest
	Communication with you in order to efficiently perform the contract concluded with your Employer or Mandator	Article 6 (1)(f) of GDPR within the scope of the Controller's legitimate interest
	Pursuing possible claims and defense against possible claims	Article 6 (1)(f) of GDPR within the scope of the Controller's legitimate interest
	Komu udostępniamy Twoje dane?	Who do we share your data with?
PL	<p>Twoje dane osobowe mogą być udostępnione następującym kategoriom odbiorców:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) podmiotom, którym muszą zostać udostępnione na podstawie przepisów prawa; 2) podmiotom, z którymi współpracujemy w celu zrealizowania naszych praw i zobowiązań (świadczącym usługi informatyczne, marketingowe, prawne, windykacyjne, kadrowe, księgowość, transportowe, ochrony, kurierskie oraz pocztowe); 3) naszym kontrahentom, w związku z realizowanymi umowami, w szczególności podmiotom, dla których towar jest odbierany lub dostarczany. Pamiętaj, że podmioty te mogą być samodzielnymi administratorami danych. Administrator nie ma wpływu na sposób oraz zakres przetwarzania danych osobowych przez te podmioty. 	
ENG	<p>Your personal data may be shared with the following categories of recipients:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) entities to which they must be made available on the basis of the legal provisions; 2) entities with whom we cooperate to implement our rights and obligations (providing IT, marketing, legal, debt collection, HR, accounting, transport, courier and postal services); 3) our contractors in connection with the ongoing contracts, in particular entities for which the goods are received or delivered. Remember that those entities can be the independent data controllers. The administrator has no influence on the method and scope of the personal data processing by those entities. 	
	Przez jaki okres będziemy przetwarzać Twoje dane?	How long are we going to store your data for?

PL	<p>Twoje dane osobowe będą przetwarzane przez czas, w którym umowa będzie wykonywana, a także do czasu przedawnienia roszczeń oraz upływu okresu przechowywania dokumentów na potrzeby rachunkowości oraz ze względów podatkowych.</p> <p>W przypadku przetwarzania danych osobowych na podstawie uzasadnionego interesu Administratora, będą one przetwarzane przez okres umożliwiający realizację tego interesu lub do zgłoszenia skutecznego sprzeciwu względem przetwarzania takich danych.</p> <p>Po upływie tych okresów Twoje dane osobowe zostaną przez nas usunięte lub zanonimizowane.</p>	
ENG	<p>Your personal data will be processed for the time during which the contract will be performed, as well as until the limitation period for claims and the expiry of the period of storage of documents for accounting and tax reasons.</p> <p>In case of processing of the personal data on the basis of the legitimate interest of the Administrator, they will be processed for a period enabling that interest to be exercised or to report an effective opposition in relation to the processing of such data.</p> <p>After the last of these periods, we will delete or anonymize your personal data.</p>	
Jakie prawa przysługują Tobie w związku z przetwarzaniem przez nas danych osobowych?		What are your rights in connection with our processing of your data?
PL	<p>W związku z przetwarzaniem przez nas Twoich danych osobowych możesz skorzystać z następujących praw dostępu do swoich danych, sprostowania (poprawiania) danych, usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania. Przysługuje Tobie także prawo wniesienia skargi do organu nadzorującego przestrzeganie przepisów ochrony danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych.</p> <p>Niezależnie od powyższych praw możesz wnieść sprzeciw wobec przetwarzania danych dokonywanego w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora lub interesu publicznego. Twoje dane osobowe przestaną być przetwarzane w tych celach, chyba że zostanie wykazane, że w stosunku do Twoich danych istnieją ważne prawnie uzasadnione podstawy, które są nadrzędne wobec Twoich interesów, praw i wolności lub Twoje dane będą niezbędne do ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.</p> <p>Aby mieć pewność, że jesteś uprawniony do skorzystania z praw możemy prosić Ciebie o podanie dodatkowych informacji pozwalających na dokonanie identyfikacji.</p>	
ENG	<p>In connection with the processing of your personal data by us, you can exercise the following rights: access to your data, rectification (correction) of data, deletion of data, restriction of processing and transfer of data. You also have the right to lodge a complaint to the body supervising compliance with personal data protection provisions, i.e. the President of the Office for Data Protection.</p> <p>Notwithstanding the above rights, you can object to the processing of data carried out within the legitimate interests of the administrator or the public interest. Your personal data will no longer be processed for those purposes, unless it is proved that in relation to your data there are valid legitimate grounds that are superior to your interests, rights and freedoms or your data will be necessary for the possible establishing the existence of a claims, pursuing claims or defending against claims.</p>	
O czym jeszcze powinieneś wiedzieć?		What else should you know?
PL	Nie będziemy przekazywać Twoich danych poza EOG.	

	<p>Nie podejmujemy decyzji w sposób zautomatyzowany, czyli na podstawie automatycznej analizy danych.</p> <p>Jeżeli zawarłeś umowę bezpośrednio z Administratorem zapoznaj się z dokumentem KLAUZULA INFORMACYJNA – Umowa dostępnym w recepcji oraz na stronie internetowej https://faraone.pl lub skontaktuj się z Inspektorem Ochrony Danych w celu uzyskania klauzuli.</p>
ENG	<p>We will not transfer your data outside the EEA.</p> <p>We do not make decisions in an automated manner, i.e. based on automatic data analysis.</p> <p>If you have concluded the contract directly with the Administrator, read the INFORMATION CLAUSE document - The contract is available at the reception and on the website https://faraone.pl or contact the Data Protection Officer in order to obtain the clause.</p>